



CH-3003 Berna

UFT; veh

POST CH AG

Alle imprese di navigazione concessionarie

Riferimento: BAV-521.140.2-1/15

Pratica: Circolare ITC 32

Vostro riferimento:

**Ittigen, 6 giugno 2025**

## **Circolare-ITC n. 32 - Controllo della stabilità durante l'ispezione dello scafo**

Con la presente circolare, desideriamo richiamare la vostra attenzione sui cambiamenti introdotti dalla nuova versione delle disposizioni esecutive dell'11 dicembre 2015 all'ordinanza sulla costruzione dei battelli (DE-OCB)<sup>1</sup>, in particolare per quanto riguarda l'articolo 50, numero 1.3.3.

A partire dal 15 maggio 2024 l'impresa di navigazione dovrà verificare la validità della documentazione concernente la stabilità del battello durante la regolare ispezione (interna) dello scafo.

Tale validità dovrà dunque essere verificata da uno specialista, che deve assicurarsi che il battello non abbia subito modifiche che potrebbero influire sulla posizione del baricentro.

A tal fine, si verifica il peso a nave vacante del battello (lightship weight calculation) e si confronta il dislocamento rilevato con quello specificato nella documentazione concernente la stabilità.

In questo caso calcolare il peso a nave vacante del battello significa eseguire un calcolo dettagliato dei pesi presenti sul battello e del peso del battello stesso in seguito a tutte le modifiche apportategli dalla data dell'ultima prova di inclinazione trasversale approvata. La verifica del peso a nave vacante del battello serve a determinare i pesi e i baricentri. I pesi documentati durante l'ultima prova di inclinazione trasversale e i relativi baricentri devono essere verificati dallo specialista a bordo/sul posto. Se sono stati aggiunti, rimossi o riposizionati dei pesi, la variazione cumulativa finale deve essere confrontata con l'ultima prova di inclinazione trasversale approvata.

---

<sup>1</sup> RS [747.201.71](#)



Spetta inoltre all'impresa informare lo specialista che effettua l'ispezione di eventuali modifiche o riconversioni effettuate nel corso degli anni che potrebbero aver influito sulla posizione del baricentro, quali, ad esempio, modifiche alla forma e alla posizione dei serbatoi, modifiche significative agli impianti, rimozione o installazione di componenti con peso considerevole, sostituzione di mobili e imbottiture, modifiche alla zavorra, sostituzione di motori ecc.

I requisiti per le persone/imprese autorizzate a eseguire le ispezioni periodiche sono elencati all'art. 5a, all. 1, lett. a, b, b<sup>bis</sup> (oppure art. 5a, all.1 esclusa lettera c) dell'ordinanza sulla costruzione dei battelli, OCB<sup>2</sup>.

Lo specialista che effettua l'ispezione e deve rilasciare la certificazione deve disporre delle competenze necessarie per eseguire la prova di stabilità e i relativi calcoli di stabilità.

Si deve tenere conto dei requisiti di stabilità applicati durante l'ultima prova di inclinazione trasversale del battello.

Distinti saluti

Ufficio federale dei trasporti

Barbla Etter  
Caposezione Navigazione

---

<sup>2</sup> [RS 747.201.7 - Ordinanza del 14 marzo 1994 conce... | Fedlex](#)